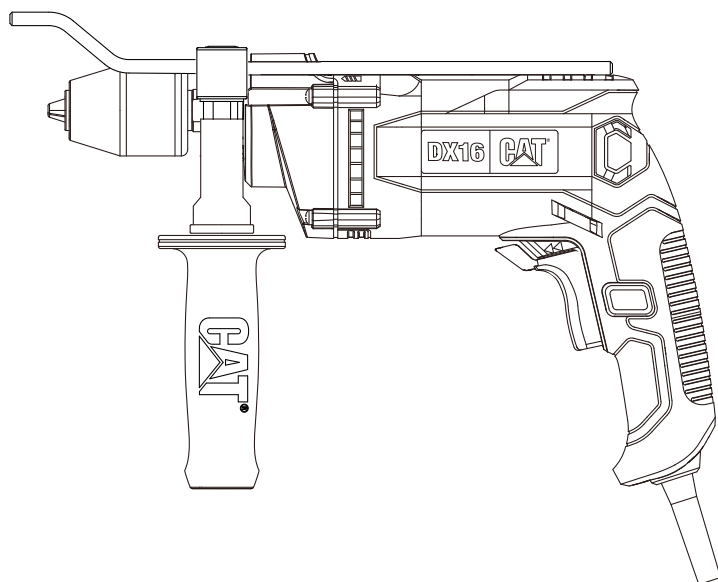




850W

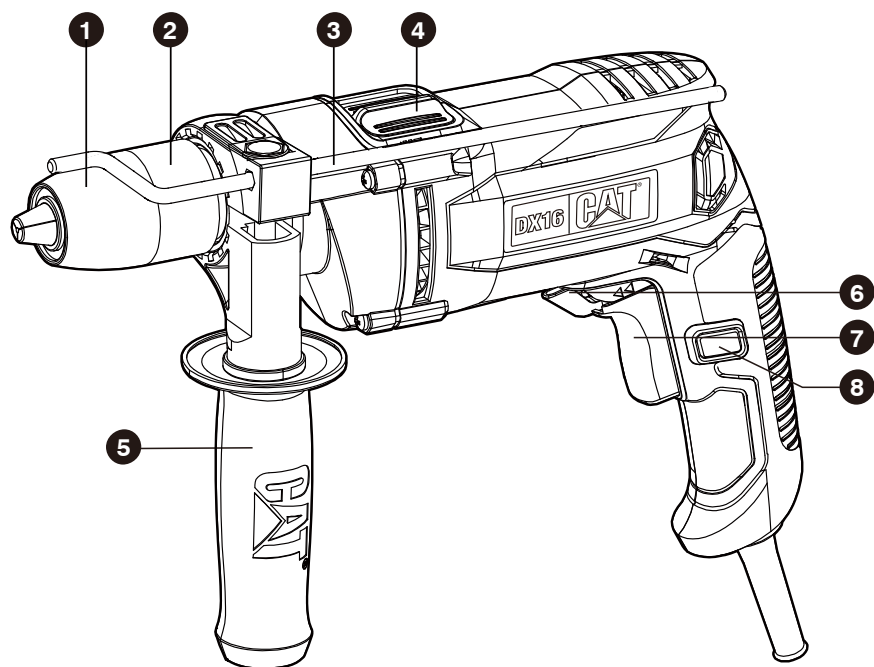
DX16

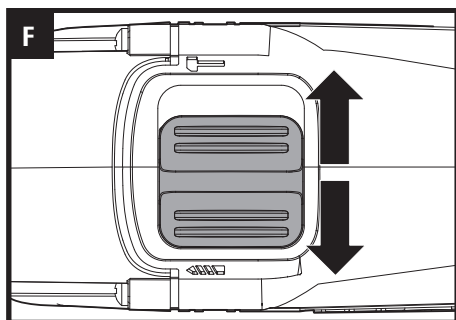
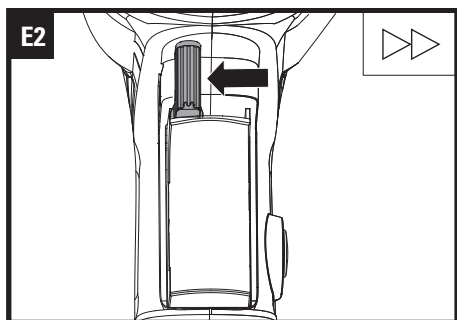
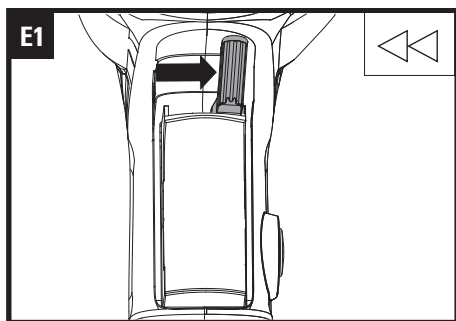
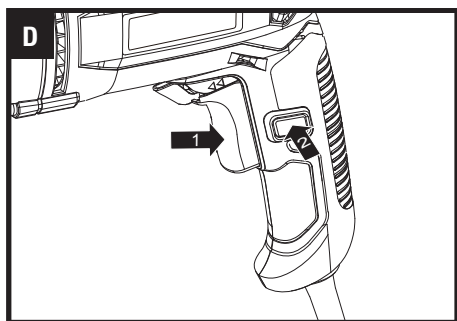
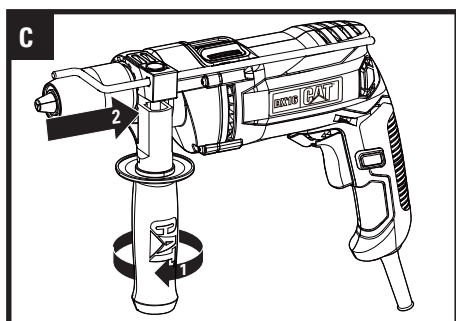
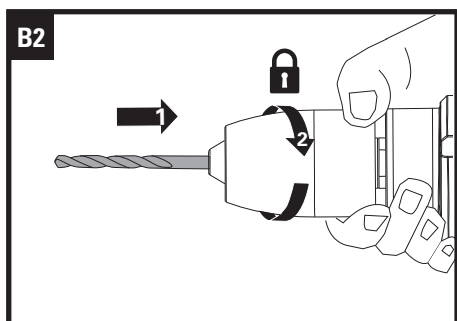
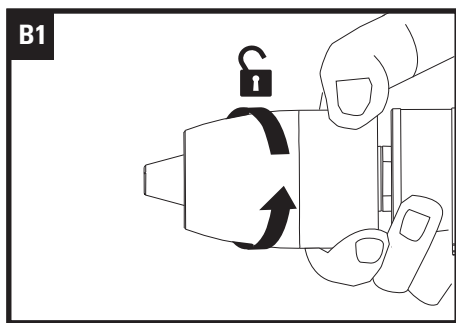
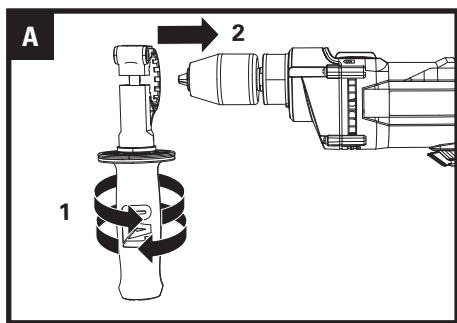


Wiertarka udarowa

PL

P05





INSTRUKCJA ORYGINALNA

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

DOTYCZĄCE

BEZPIECZEŃSTWA

PODZAS PRACY Z

ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem.

Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
 - c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania**
- się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) **Bezpieczeństwo osób**
 - a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wstrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
 - 4) **Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi**
 - a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany**

osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.**
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.**
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.**
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru. Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- 5) **Serwis**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.**

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z WIERTARKAMI

- 1) **Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich operacji**
- a) **Nosić ochraniacze na uszy podczas wiercenia uderowego. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.**
- b) **Użyć dodatkowego uchwytu(ów). Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.**
- c) **Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie. Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.**
- 2) **Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel**

- a) **Nie pracuj z prędkością większą niż maksymalna prędkość znamionowa siewnika. Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli może się swobodnie obracać bez dotykania obrabianego przedmiotu, powodując obrażenia ciała.**
- b) **Zawsze zaczynaj wiercenie z małą prędkością, gdy końcówka wiertła styka się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli może się swobodnie obracać bez dotykania obrabianego przedmiotu, powodując obrażenia ciała.**
- c) **Naciskać tylko wtedy, gdy jest bezpośrednio wyrównany z wiertłem, nie należy stosować nadmiernego nacisku. Wiertło będzie się wyginać i powodować uszkodzenia lub utratę kontroli, powodując obrażenia ciała.**

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA ELEMENTÓW

1. SZYBKOZACISKOWY UCHWYT (CZĘŚĆ PRZEDNIA)
2. SZYBKOZACISKOWY UCHWYT (CZĘŚĆ TYLNA)
3. WSKAŹNIK GŁĘBOKOŚCI
4. WYBIERAK FUNKCJI WIERTARKI/ WIERTARKI UDAROWEJ
5. UCHWYT POMOCNICZY
6. DŹWIGNIA STEROWANIA OBROTAMI DO PRZODU I WSTECZ
7. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
8. PRZYCISK BLOKADY

* Nie wszystkie przedstawione lub opisane akcesoria są zawarte w standardowej dostawie.

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX16 (16 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla wiertarki udarowej)

Napięcie		220-240 V~50/60 Hz
Wejście zasilania		850 W
Prędkość bez obciążenia		0-3000/min
Liczba uderów		0-48000 bpm
Zdolność uchwytu		13 mm
Maks. zdolność wiercenia	w stali	13 mm
	w drewnie	35mm
	w betonie	20mm
Klasa ochrony		 /II
Ciężar maszyny		2,45 kg

INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 88.4 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA} : 99.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	5 dB(A)
Należy nosić ochronę słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:		
Wiercenie w metalu	Wartość przenoszenia wibracji	$a_{h,D} = 1.721 \text{ m/s}^2$ (Główny uchwyt) $a_{h,D} = 3.213 \text{ m/s}^2$ (Uchwyt pomocniczy)
	Niepewność	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Wiercenie udarowe w	Wartość przenoszenia wibracji	$a_{h,ID} = 5.126 \text{ m/s}^2$ (Główny uchwyt) $a_{h,ID} = 7.265 \text{ m/s}^2$ (Uchwyt pomocniczy)
	beton	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.
Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).
Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Uchwyt pomocniczy	1
Wskaźnik głębokości	1

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WSKAZÓWKA: Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

PRZEZNACZENIE

Maszyna przeznaczona jest do wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu oraz do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywie sztucznym.

INSTALACJA

1. ZACISKANIE UCHWYTU POMOCNICZEGO (PATRZ RYS. A)

Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować uchwyt pomocniczy.
Wsunąć pomocniczy uchwyt na wiertarkę i obrócić do żądanej pozycji roboczej. Obróć uchwyt w prawo, aby zaciśnąć uchwyt pomocniczy. Podczas pracy zawsze należy korzystać z uchwytu pomocniczego.

OSTRZEŻENIE: Zawsze sprawdzić i mocno dokręcić uchwyt przed użyciem, aby uniknąć wszelkiego wypadku.

2. WKŁADANIE WIERTEL (NIE OBJĘTYCH DOSTAWĄ) DO UCHWYTU (PATRZ RYS. B1, B2)

Obrócić przednią część uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przytrzymując tylną część, aby

otworzyć szczękę uchwytu. Włożyć wiertło między szczęki uchwytu i obracać przednią część w przeciwnym kierunku, przytrzymując tylną część. Upewnić się, że wiertło znajduje się pośrodku szczęk uchwytu. Wiertło jest teraz zablokowane w uchwycie.

3. INSTALOWANIE/REGULACJA OGRANICZNIKA GŁĘBOKOŚCI (PATRZ RYS. C)

Obrócić rękojeść w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować uchwyt pomocniczy, i włożyć ogranicznik głębokości do górnego otworu w uchwycie pomocniczym.

Przesuwać ogranicznik głębokości, aż odległość między końcem ogranicznika głębokości a końcem wiertła będzie równa głębokości otworu, który chcemy wykonać.

Następnie zaciśnąć/zamocować ogranicznik głębokości, obracając uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

4. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK I PRZYCIŚK BLOKADY (PATRZ RYS. D)

Wciśnij włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokady, najpierw zwolnij włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokady. Twój włącznik jest teraz zablokowany do ciągłego użytku.

Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik.

To narzędzie jest wyposażone w przełącznik zmiennej prędkości, który zapewnia wyższe prędkości przy zwiększonym ciśnieniu włącznika/wyłącznika lub zapewnia niższe prędkości

przy zmniejszonym ciśnieniu włącznika/wyłącznika - prędkość jest kontrolowana przez zmianę ciśnienia wywieranego na przelącznik.

5. DŹWIGNIA STEROWANIA OBROTAMI DO PRZODU/WSTECZ

Do wiercenia użyć obrotów do przodu oznaczonych "◀◀"
"dźwignia zostaje przesunięta w prawo" (PATRZ RYS. E1).
Użyć tylko obrotów wstecznych oznaczonych "▶▶"
"dźwignia zostaje przesunięta w lewo" (PATRZ RYS. E2), aby uwolnić zakleszczone wiertło.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zmieniać kierunku obrotów, gdy narzędzie obraca się, poczekać, aż się zatrzyma.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przesuwać dźwigni sterującej obrotami do przodu/wstecz, gdy wiertarka pracuje lub włącznik/wyłącznik jest zablokowany, ponieważ spowoduje to uszkodzenie wiertarki.

6. WYBIERAK FUNKCJI WIERTARKI/ WIERTARKI UDAROWEJ (PATRZ RYS. F)

Podczas wiercenia w murze i betonie należy wybrać pozycję "⚡".
Podczas wiercenia w drewnie, metalu, tworzywie sztucznym należy wybrać pozycję "⚡"

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WIERTARKI

1. WIERCENIE W MURZE I BETONIE

Ustawić wybierak funkcji wiertarki/wiertarki udarowej w pozycji "⚡".
Wiertła z węglika wolframu powinny być zawsze używane do wiercenia w murze, betonie itp. z dużą prędkością.

2. WIERCENIE W STALI

Ustawić wybierak funkcji wiertarki/wiertarki udarowej w pozycji "⚡".
Wiertła HSS powinny być zawsze używane do wiercenia w stali z mniejszą prędkością.

3. OTWORY PIŁOTAŻOWE

Podczas wiercenia dużego otworu w twardym materiale (np. stali) zalecamy najpierw wywiercić mały otwór pilotażowy, a następnie użyć dużego wiertła.

4. WIERCENIE PŁYTEK

Ustawić wybierak funkcji wiertarki/wiertarki udarowej w pozycji "⚡", aby wywiercić otwór w płytce. Po przebicciu płytki przelącznić na pozycję "⚡".

5. CHŁODZENIE SILNIKA

Jeśli elektronarzędzie za bardzo się nagrzewa, ustawić prędkość na maksimum i nie włączać obciążenia przez 2-3 minuty, aby schłodzić silnik.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym.

Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Opis **Wiertarka udarowa**
Typ **DX16 (16- oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla wiertarki udarowej)**
Funkcja **Wytaczanie otworów w różnych materiałach**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:
2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU

Normy są zgodne z:
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany



2021/05/05
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



www.catpowertools.com



©2021 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AP01570500